

中国建筑名家文库  
中国建筑文化中心 组编

Collected Works of Peng Yigang

彭一刚

文集

彭一刚 著



华中科技大学出版社

中国建筑名家文库  
中国建筑文化中心 组编

彭一刚

# 文集

Collected Works of Peng Yigang

彭一刚 著

美的感受 在人们心理上、情  
绪上产生某种反应，存在着某  
种规律。

建筑形式美法则就表述了

这种规律。建筑构成要素具有一

定的形状、大小、色彩和质感，

而形状（及其大小）又可抽象为

点、线、面、体（及其度量）。

建筑形式美法则就表述了这些

线、面、体以及色彩和质感

组合规律。



清华大学出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

彭一刚文集 / 彭一刚 著.  
—武汉: 华中科技大学出版社, 2010.3  
(中国建筑名家文库)  
ISBN 978-7-5609-6056-2

I. 彭… II. 彭… III. 建筑学—文集 IV.TU—53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第038328号

## 彭一刚文集

彭一刚 著

出版发行: 华中科技大学出版社 (中国·武汉)  
地 址: 武汉市武昌珞喻路1037号 (邮编: 430074)  
出 版 人: 阮海洪

策划编辑: 佟 凤  
责任编辑: 佟 凤 林 俐

责任监印: 张正林  
封面制作: 曾新蕾

录 排: 北京大有图文信息有限公司  
印 刷: 北京画中画印刷有限公司  
开 本: 889 mm × 1194 mm 1/16  
印 张: 20  
字 数: 480千字  
版 次: 2010年4月第1版  
印 次: 2010年4月第1次印刷  
书 号: ISBN 978-7-5609-6056-2/TU · 787  
定 价: 83.00元

投稿热线: (010)64155588-8029 邮箱: tf.18@163.com  
销售电话: (022)60266190, (022)60266199 (兼传真)  
(010)64155566 (兼传真)  
网 址: www.hustpas.com, www.hustp.com

(凡购本书, 如有缺页、脱页, 请向本社发行部调换)

## **《中国建筑名家文库》编纂委员会**

**主 任：**陈大卫

**副主任：**周干峙 罗哲文 李逢春

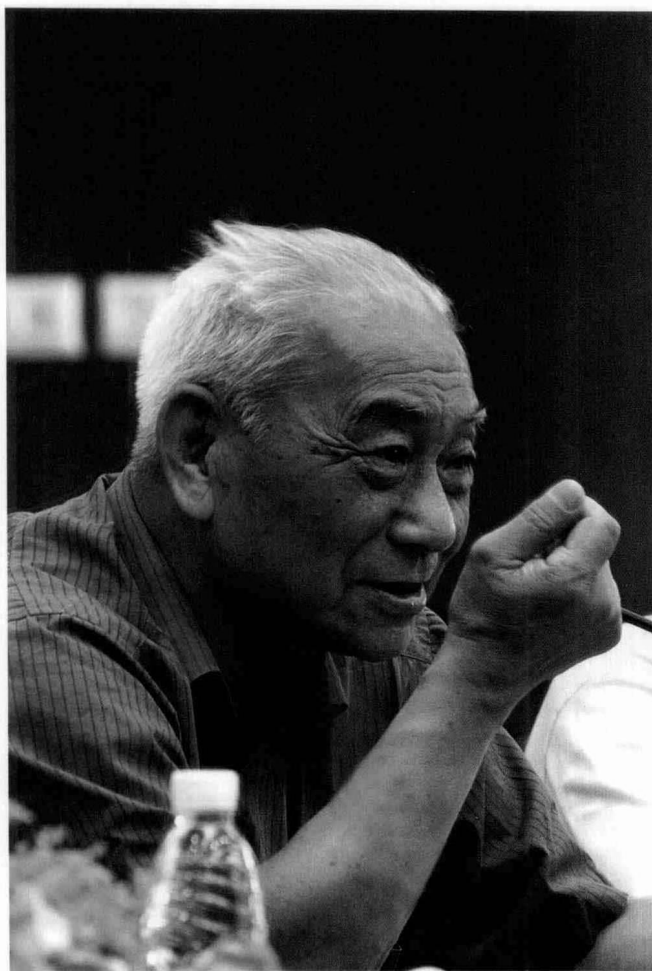
**编 委：**齐 康 刘先觉 孙大章 李兴建

张祖刚 高介华 萧 默 路秉杰（按姓氏笔画排序）

### **编纂办公室**

**主 任：**陈建为

**成 员：**王苏成 张中平 佟 凤 王 蓉



## 作者简介

彭一刚教授1932年9月出生于安徽省合肥市，1953年毕业于天津大学土木建筑系，后留校任教并相继晋升为助教、讲师、副教授、教授。1985年担任博士生导师和国务院学位委员会第四届学科评议组建筑学学科召集人。1995年当选为中国科学院院士，曾受聘为国务院学位委员会第三、第四届学科评议组成员、人事部博士后专家组成员。曾任全国政协第八、第九届委员。

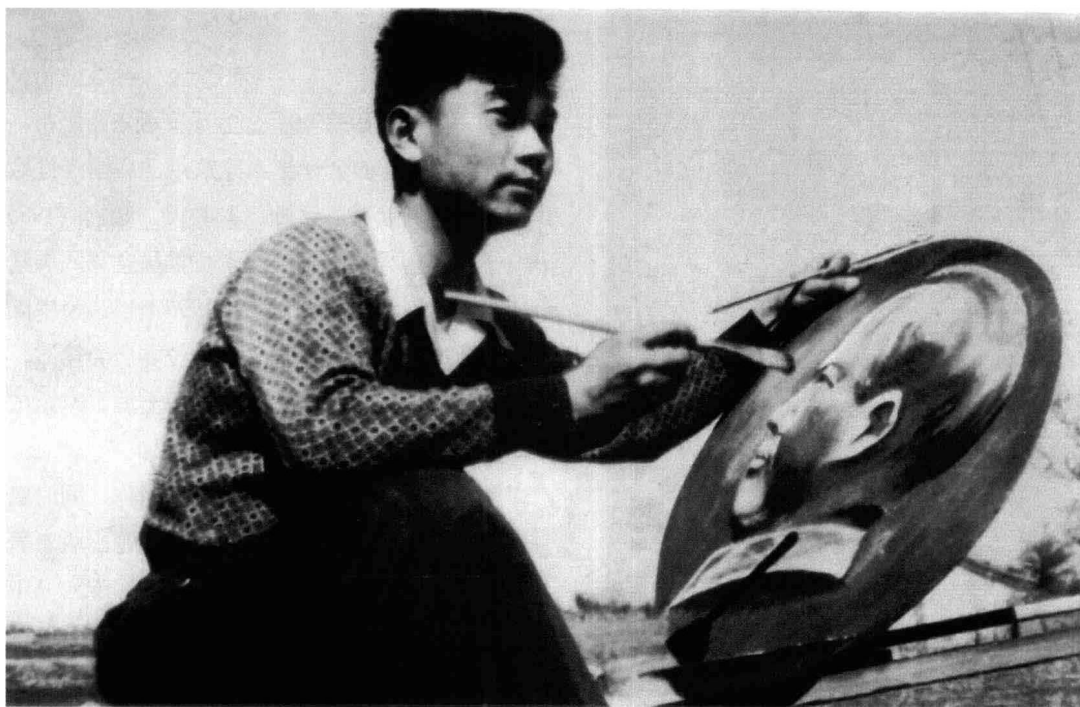
彭一刚教授长期从事建筑教育工作，同时致力于建筑设计及建筑创作理论研究，曾出版专著《建筑空间组合论》《建筑绘画基本知识》《中国古典园林分析》《创意与表现》《感悟与探寻》《建筑师笔下的人物素描》等八部，其中五部专著获得国家和省部级奖项。曾多次主持国家自然科学基金项目。先后培养硕士、博士研究生60余名。他还获得了国家建筑教育奖和梁思成建筑奖——中国建筑界最高奖项。

## THE AUTHOR

Professor Peng Yigang was born in Hefei city, Anhui Province on September 1932. He graduated in civil engineering and architecture department from Tianjin University and then became a teacher in his alma mater, where he was promoted from assistant, lecturer, and associate professor to professor. He was appointed as doctoral supervisor in 1985 and elected as an academican of the Chinese Academy of Sciences in 1995. He was a member in the 3rd and 4th Disciplinary Appraisal Panels of Academic Degrees Committee of the State Council, as the convener of the 4th Disciplinary Appraisal Panel (Architecture), a member in the Experts Panel of Post-doctoral Studies for Ministry of Human Resources and Social Security, and a member of 8th and 9th Committee of the CPPCC.

Professor Peng Yigang has been engaged in the architectural education, devoted himself into the research of architectural design & theory. His works, including *Composition of Architectural Space*, *Basic Techniques of Architectural Drawing*, *Analysis of the Traditional Chinese Garden*, *Creation and Expression*, *Comprehension and Exploration*, *Character Sketching by the Architect*, won awards locally and nationally. He has ever managed NNSF projects for several times, supervised over 60 masters and doctors. And he has obtained the National Architectural Education Prize and Liang Sicheng Architecture Prize, the supreme prizes in architectural field of China.





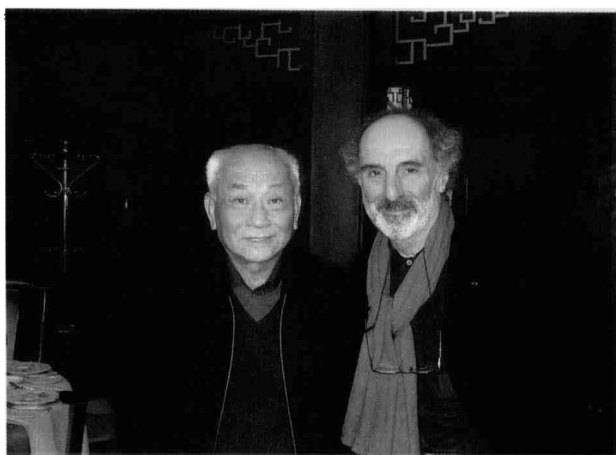
与夫人蔡玉森摄于比萨斜塔



与夫人蔡玉森摄于科隆大教堂



与著名建筑师库哈斯在上海世博会研讨会上合影



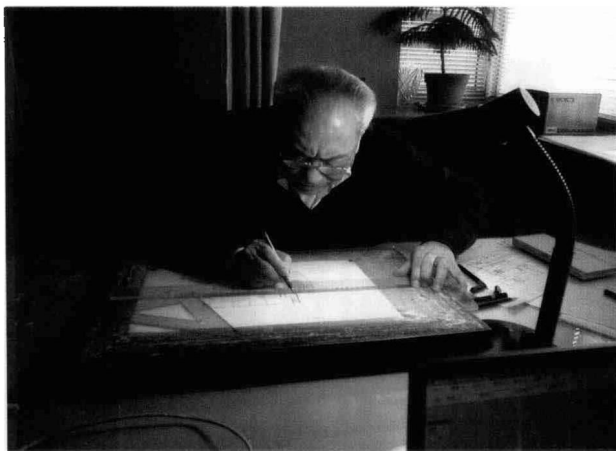
与国家大剧院设计者安德鲁在一起



与钟训正院士一起参观周恺作品展



与弟子崔凯、周恺在上海世博会研讨会上合影



在家中从事设计工作



在酒泉发射基地



在中央电视台教育人生栏目接受采访



在天津大学给建筑学院学生指导建筑设计



在台中作学术讲演



指导南安革命烈士纪念碑雕塑工作照



在鸟巢工地，与中方主持人李兴刚在一起



在南安革命烈士纪念碑施工现场



# 编者序言

中华民族自近代以来，涌现出一批建筑大家，他们为我国建筑文化的传承、古代建筑和历史文化城镇的保护与合理利用、城乡规划、建筑设计创作和建筑科技的创新作出了重要贡献。他们有的在建设理念、建设思想上思考颇深，有的在建筑教育、建筑理论上造诣深厚，有的在建筑科技、建筑设计上硕果累累，为我国建设领域留下了一笔笔宝贵的建筑与文化遗产。在当前城市化进程加快、西方建筑文化不断涌入中国，东西方文化相互碰撞、交融的形势下，深入梳理、品读建筑大家的建设思想和学术成果，对指导当代城市建设具有重要的现实意义。

为传承、借鉴、发展中国优秀的建筑文化和学术成就，中国建筑文化中心组织整理为我国建设事业做出重要贡献的建筑大家的学术论文、报告、笔记和手稿，呈现他们的学术思想、建设理念、专业素质和道德品行等宝贵的精神和物质财富，编纂出版《中国建筑名家文库》（下简称《文库》），以期建设工作者汲取更真实的中华建筑文化知识和学术思想，正确处理传承发展中国优秀建筑文化与实践借鉴西方建筑文化的关系，因地制宜地规划和建设具有中国特色的可持续发展城镇。

我们希望编纂出版的《文库》成为富有历史价值的关于中国建筑文化发展历史的重要学术文献之库，并希望当代建设工作者能够从《文库》中汲取营养和经验并有所感悟、借鉴，为我国建设事业健康、有序发展做出更大的贡献。

《文库》在编纂过程中得到住房和城乡建设部有关领导和老一辈建筑师的大力支持，他们对《文库》组稿、编纂工作给予了很大帮助，在此深表谢意。

中国建筑文化中心

2009年12月

# 作者自序

以前除了《建筑空间组合论》《中国古典园林分析》《传统村镇聚落景观分析》《建筑绘画与表现图》四部专著外，还先后出版了两部作品集。所谓作品，主要包含学术论文、建筑创作案例和建筑绘画这三方面内容。第一本《创意与表现》，主要是1994年以前的作品；第二本《感悟与探寻》是1994—1999年这段时间的作品。如今是2009年，在这十年中又积累了一些论文、建筑创作实践案例和建筑绘画。原计划还是按先例再出一本三合一的作品集，但我已年近八旬，总感觉再往后恐怕不会有更多的作品足以凑成一集了，故而不如拖一段时间再说。

正当此时，接到了中国建筑文化中心来函，他们准备出一套《中国建筑名家文库》，每人一册，这倒使我犯了犹豫。我在想：建筑师不同于文人，如果剥离了建筑创作，单出文集之类的著作，是否能有市场效益？我在电话中坦诚地将这种担心告诉了编者，但他们的回应却信心十足，并告知已收集到了几位作者的文稿，因此我改变了主意，索性放弃原来三合一的设想，把曾发表过的文章全部集中起来出一本文集，再把全部建筑表现图和建筑画集中起来出一本画集，最终，再把全部建筑创作实践案例集中起来出一本建筑创作作品集。这样，加上原先已出版的七部著作，便凑够了十本，岂不正好合乎中国人的偏好——十全十美吗！

出乎意料的是，事情比原来设想的顺利得多，文集的稿子很快就凑齐了，紧接着把画稿也凑齐了，并编排成册，交由另一家出版社承印。剩下的建筑创作作品集还要再等一段时间了。因为，一方面要补拍一些照片，此外，还有一些工程尚未竣工，眼下，还有一些项目正在设计之中，若匆忙地印刷出书，以后就难以再凑成一集了。

回过头来再说文集，以往的报表中往往是含含糊糊的填上发表论文多少多少篇，其实，个中的水分还是较大的。经过这次的整理，方才发现，真正称得上“论文”的还是寥寥无几的，如果再较真的话，那些具有独到的真知灼见的论文就更加凤毛麟角了。这不是谦虚，而是事实。

彭一刚

2010年1月20日

# 目 录

## CONTENTS

编者序言 Preface of the Editor

作者自序 Preface of the Author

第一篇 学术论文 ..... 001

Chapter 1 Academic Theses

1. 螺旋发展与风格渐近——兼论继承与变革的辩证关系 ..... 002  
The Spiral Development and Asymptotic Styles——On the Dialectical Logic between Inheritance and Evolution
2. 高屋建瓴，创造理论研究新风气 ..... 009  
Creating a New Trend of the Theoretical Research from a Strategically Advantageous Position
3. 空间、体形及建筑形式的周期性演变——答窦武同志 ..... 014  
The Cyclical Evolutions of the Space, Figure and Architectural Form——In Response to Comrade Dou Wu
4. 激情·才思·技巧——建筑创作三要 ..... 020  
Passion, Creativeness and Technique——The Three Elements of Architectural Creation
5. 革故鼎新，面向未来——中国建筑教育之路 ..... 025  
Abolishing the Old and Introducing the New for the Future——The Way of Chinese Architectural Education
6. 漫话纪念碑建筑 ..... 028  
Random Remarks on the Memorial Architecture
7. 守旧与超前——兼论发展中国家建筑师的历史使命 ..... 034  
Sticking to Old Ways or Aiming the Future——On the Historic Mission of the Architects of the Developing Countries
8. 唯理与重情——中西园林美学思想比较 ..... 041  
Rationalism or Emotionalism——The Comparisons of the Aesthetic Concepts of the Garden Architecture between the East and the West
9. 传统建筑文化与当代建筑创新——创造具有时代性和民族性的建筑新风格 ..... 051  
The Traditional Architectural Culture and Contemporary Architectural Innovation——Creating New Architectural Styles with Modernity and Nationality

10. 悦目与赏心——建筑创作朝更高的层次突进 .....	055
Enjoying from the Eye to the Mind——Rush towards Higher Level of the Architectural Creation	
11. 从建筑与社会角度看模仿与创新 .....	059
Approaching the Imitation and Innovation with Respect to Architecture and Society	
12. 面向21世纪中国建筑的展望 .....	065
The Prospects for Chinese Architecture in the 21st Century	
13. 时代性与民族性的抉择——由国家大剧院方案评审所引发的反思 .....	069
The Choice between the Modernity and the Nationality——Introspections Brought by the Evaluation on the National Grand Theater Designs	
14. 从整齐一律到“杂乱”有章——当代西方建筑赏析 .....	074
From the Regularity to the Chaos with Regularity Inside——Appreciation of the Contemporary Western Architecture	
15. 化体为面，重焕生机——迈耶作品赏析 .....	079
Turning the Solid into the Planes to Take on an Entirely New Look——Appreciation of the Works of Mr. Meyer	
16. 奇正相生，意趣盎然——当代西方建筑赏析 .....	087
Contrasts of Styles and Forms, Full of Interest and Enjoyment——Appreciation of the Contemporary Western Architecture	
17. 从自然流露到刻意表现——当代西方高技派建筑赏析 .....	092
From the Unaffected Revelation to the Affected Show——Appreciation of the Contemporary Western High-Tech Architecture	
18. 论建筑形式美规律 .....	100
On the Laws of Architectural Beauty in Forms	
19. 地域风格在印度 .....	111
The Local Styles in India	
20. 从彰显到含隐——现代建筑的日本表现 .....	116
From the Conspicuousness to the Implication——Expressions on the Japanese Modern Architecture	
21. 建筑审美中的雅和俗——西方当代建筑赏析 .....	123
The Elegant and the Common of Architectural Aesthetics——Appreciation of the Contemporary Western Architecture	
22. 徘徊在传统与现代之间 .....	130
Wavering between the Traditional and the Modern	

## 第二篇 设计构思、纪实 ..... 135

### Chapter 2 Design Conception, Practice

1. 形象思维与逻辑思维的统一——天津水上公园熊猫馆方案构思琐谈 ..... 136  
The Integration of Thinking in Images with Logical Thinking——Impressions on the Design Ideas of the Panda Garden of Tianjin Water Park
2. 限制与创造——天津大学建筑系馆方案构思 ..... 144  
The Restrictions and Creation——Discussion on the Design Ideas of the Architecture Department Building of Tianjin University
3. 限制与创造续篇——再谈天津大学建筑系馆方案构思 ..... 150  
The Sequel of The Restrictions and Creation——Further Discussion on the Design Ideas of the Architecture Department Building of Tianjin University
4. 中而不古、新而不洋的求索——析王学仲艺术馆方案构思 ..... 153  
Explorations for the Modern Chinese Styles——Analyses on the Design Ideas of Wang Xuezhong Art Gallery
5. 取形、取意、形神兼备——由山东平度公园谈园林建筑中继承与创新的探索 ..... 158  
Shape or Idea, or the Both Embraced——Discussion on the Inheritance and Creation with Regard to the Design of Pingdu Park of Shandong
6. 从这一类到这一个——甲午海战馆方案设计 ..... 161  
From this Type to this One——Impressions on the Museum Design of the Naval Battle During the Sino-Japanese War 1894-1895
7. 何叹复古 何患折衷——天津大学（北洋大学）百年校庆纪念碑亭设计 ..... 165  
Back to the Ancients or Should We Take a Middle Course?——The Designs of the Memorial Pavilion to the Centennial Anniversary of Tianjin University (Former Beiyang University)
8. 超越思维定势 意在推陈出新——福建漳浦西湖公园的规划设计 ..... 168  
Transcending Fixed Pattern of Thinking, Weeding Through the Old to Bring Forth the New——The Design of the West Lake Park of Zhangpu City, Fujian
9. 立足本土、谋求创新——我的创作历程 ..... 173  
Basing on the Native Land, Working for Innovation——My Creative Experience of Designs
10. 现代建筑地域化，地域建筑现代化——舟山市沈家门小学的方案构思 ..... 182  
Modern Architecture Should be Localized and Local Architecture Modernized——Discussion on the Design Ideas of Shenjiamen Elementary School of Zhoushan City
11. 回归建筑本体论，但也要与时俱进——郑州高新技术孵化器三期工程设计构思 ..... 187  
Returning to Ontology of Architecture and Advancing with the Times——Discussion on the Design Ideas of the Phase III of the Hi-tech Incubator of Zhengzhou



12. 理性、象征、形式生成——郑州高新技术孵化器一、二期工程设计构思 .....	191
Emergence of the Rational, the Symbol and the Forms——Discussion on the Design Ideas of the Phase I and II of the Hi-tech Incubator of Zhengzhou	
13. 传统与现代的断裂、撞击与融合——厦门日东公园的设计构思 .....	194
Disruption, Collision and Fusion between Traditionalism and Modernism——Discussion on the Design Ideas of Ridong Park of Xiamen	
14. 年少未敢忘忧国——建川抗日战争博物馆国军馆设计纪实 .....	199
I Have Never Forgotten to Concern Myself with My Country since My Boyhood——A Factual Record of the Design of the KMT Army Gallery of Jianchuan Museum Cluster ( Anti-Japanese War Museum)	
15. 从夹缝中也要挤出一丝韵味——郑州大学工科园区规划设计构思 .....	203
Showing Ingenuity——The Design Ideas of the Industrial Technology Zone of Zhengzhou University	

### 第三篇 杂文随笔 ..... 211

#### Chapter 3 Essays

1. 名人名言的荟萃——评《建筑文库》 .....	212
Collections of Celebrity and Their Dicta——Comments on <i>Architecture Library</i>	
2. 超越自我 思变求新——为《莫伯治集》而作 .....	213
Outdoing Ourselves , Striving for Innovation——An Essay for <i>Collected Works of Mr. Mo Bozhi</i>	
3. 质朴纯真 意趣盎然——余老手稿赏析 .....	216
Natural and True Show, Full of Interest and Enjoyment——Appreciation of the Manuscripts of Respected Mr. She	
4. 亲切的尺度、典雅的造型和高品位的追求——《中国当代建筑师——程泰宁》读后 .....	218
Approachable Scale, Elegant Forms and the Pursuit of High Quality——Impressions on <i>Contemporary Architect of China—Mr. Cheng Taining</i>	
5. 择业与成才 .....	220
Relationship between Job Selection and Success	
6. 人生道路上的求索 .....	222
Exploration on the Way of Life	
7. 满城尽披博士袍——有感于研究生的扩招 .....	226
Gowns for Ph.D. Have Been Put on Ever More——Impressions on the Expanded Recruitment of Postgraduate Students	

8. 致安徽省安庆市高琦小学的信 .....	227
A Letter to Gaoqi Elementary School of Anqing City, Anhui Province	
9. 复田硕小朋友 .....	228
A Letter in Reply to Kid Tianshuo	
10. 三十年河东 三十年河西——建筑学是如何由冷变热的 .....	229
Even Luck Rotates——How Has Art of Architecture Turned into a Popular Subject that Few Students Paid Attention to in the Past	
11. 要体现的是全球华人建筑师的才华和智慧——参加世博会中国馆方案评选有感 .....	231
Embodying the Wisdom and Talent of Chinese Architects all over the World——Impressions on the Designs of China Pavilion of the World Expo 2010	
12. 从半个“文盲”说起——“手绘建筑画竞赛”评审有感 .....	233
Starting off with Half-illiteracy——Impressions on the Competition of Architectural Hand-Paintings	
13. 忆恩师徐中 .....	235
The Memory of My Respected Teacher Xu Zhong	
14. 徐中先生与天津大学建筑系的成长——纪念徐中先生诞辰九十周年 .....	238
Mr. Xu Zhong with the Development of the Architecture Department of Tianjin University——In Memory of 90th Anniversary of Mr. Xu Zhong	
15. 建筑与文化的思考 .....	242
Deeply Thinking on Architecture and Culture	
16. 也谈五大道的小洋楼 .....	244
Discussions on the Foreign-Style Buildings at the 5th Avenue	
17. 关于建筑表现图 .....	246
On the Architectural Expression Painting	

#### 第四篇 会引、书序及访谈 ..... 249

#### Chapter 4 Impressions, Prefaces and Conversations

1. 廿载辛苦不寻常——读《中国现代建筑史》有感 .....	250
The Outstanding Twenty Years with Great Efforts——Impressions of <i>the Modern Chinese Architectural History</i>	
2. 《创意与表现》序 .....	254
Preface to <i>Creation and Expression</i>	
3. 《感悟与探索》前言 .....	261
Preface to <i>Comprehension and Exploration</i>	

4. 为崔恺同志作品集作序 .....	263
Preface to <i>Selected Works of Mr. Cui Kai</i>	
5. 为《布正伟作品集》作序 .....	264
Preface to <i>Selected Works of Mr. Bu Zhengwei</i>	
6. 为《何镜堂作品集》作序 .....	266
Preface to <i>Selected Works of Mr. He Jingtang</i>	
7. 为《当代世界先锋建筑的设计观念》作序 .....	267
Preface to <i>Design Concepts of Contemporary Pioneer Architectures of the World</i>	
8. 《中国古典园林分析》再版缀语 .....	269
Words to the Second Edition of <i>Analyses on Chinese Classical Garden Architecture</i>	
9. 《建筑空间组合论》第三版补缀 .....	271
Words Added to the Third Edition of <i>Composition of Architectural Space</i>	
10. 《建筑方案构思与设计手绘草图》序 .....	272
Preface to <i>Ideas of Architectural Designs and Rough Drawings by Hand</i>	
11. 《建筑师笔下的人物素描》序 .....	274
Preface to <i>Character Sketching by the Architect</i>	
12. 为《建筑师》优秀论文集作序 .....	277
Preface to the Collection of the Outstanding Theses in <i>Architects</i>	
13. 《城市年轮》作序 .....	278
Preface to <i>Annual Rings of City</i>	
14. 《本土建筑》作序 .....	279
Preface to <i>Local Architecture</i>	
15. 既要听意见，更要抓落实——在桂林城市规划专家研讨会上的发言 .....	282
We Should Both Listen to Advices and Pay Attention to the Results——Speech at the Professional Symposium on Guilin City Planning	
16. 响螺湾规划发言记录 .....	284
The Speech at the Professional Symposium on Xiangluo Bay Planning	
17. 天津滨海新区中心商务区海河两岸地区城市设计国际咨询研讨会——彭一刚发言整理稿 .....	286
The Speech at the International Consultative Seminar on the Designs of the Areas of both Sides of Haihe River within the CBD of Binhai New District, Tianjin	
18. 漫步于教学、科研和建筑创作之中——彭一刚先生访谈录 .....	290
Enjoying in Teaching, Research and Architectural Creation——An Interview with Mr. Peng Yigang	

# 第一篇 学术论文

